

At 11:00 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTEST:

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

Senator Murray: Mr. Clerk, I have the honour to acknowledge the great pleasure in presiding over the Standing Senate Committee on Foreign Affairs during the last session of the Parliament. I believe, however, that the greatest pleasure in presiding over the work of this committee once again.

Le sénateur Murray: J'ai l'honneur de reconnaître avec plaisir le plaisir que j'ai eu de présider le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères pendant la dernière session du Parlement. Je crois, cependant, que le plus grand plaisir sera de présider de nouveau les travaux de ce comité.

Monsieur le greffier, j'ai eu le plaisir de travailler avec vous et de partager avec vous la responsabilité de la présidence de ce comité pendant la dernière session. Je pense qu'il est particulièrement important à ce moment-ci que nous continuions à travailler ensemble pour compléter un projet de loi sur nos relations avec les pays de l'Amérique latine et de l'Afrique.

Le sénateur Murray: J'ai eu le plaisir de travailler avec vous et de partager avec vous la responsabilité de la présidence de ce comité pendant la dernière session. Je pense qu'il est particulièrement important à ce moment-ci que nous continuions à travailler ensemble pour compléter un projet de loi sur nos relations avec les pays de l'Amérique latine et de l'Afrique.

Senator van Rossum is absent today because he recently underwent surgery in Vancouver. I have been given the chairmanship of this committee again.

Le sénateur van Rossum est absent aujourd'hui parce qu'il a récemment subi une opération à Vancouver. On m'a donné à nouveau la présidence de ce comité.

As to my proposal that he be elected chairman of the committee, I add mine and my party's best wishes for his speedy recovery and early return to his duties in the Senate and in his committee.

Je propose donc qu'on l'électe à la présidence de ce comité et je joins mes vœux de bonne guérison et de retour rapide à ses fonctions au Sénat et au sein de ce comité.

I propose Senator van Rossum be the Chairman of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs.

Je propose que le sénateur van Rossum occupe la fonction de président du Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères.

The Clerk of the Committee: Are there any further nominations?

Le greffier du Comité: Y a-t-il d'autres noms de candidats?

Senator Flynn: I move that the nomination be closed.

Le sénateur Flynn: Je propose que l'on s'arrête plus d'autres nominations.

The Clerk of the Committee: It is moved by Senator Murray that Senator van Rossum be elected chairman of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Le greffier du Comité: Le sénateur Murray propose que le sénateur van Rossum occupe la fonction de président du Comité. Fall-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Hon. Senators: Agreed.

Des voix: D'accord.

The Clerk of the Committee: I declare Senator van Rossum elected chairman of this committee. In absentia.

Le greffier du Comité: Je déclare le sénateur van Rossum élu président du Comité, in absentia.

Before we proceed, honourable senators, I should like to read to you Article 38(2) of Beaulac's Parliamentary Reference Form, which reads, in part, as follows:

Avant de procéder, les honorables sénateurs, j'aimerais vous lire un extrait du paragraphe 38(2) de la Jurisprudence parlementaire de Beaulac qui se lit de la façon suivante:

If the Chairman is elected in absentia, the Clerk of the Committee proceeds to the election of an Acting Chairman who may either adjourn the meeting or dispose of the business before him.

Si le président est élu in absentia, le greffier du Comité passe à l'élection d'un président suppléant. Il est alors possible à celui-ci de se lever de sa chaise, de passer aux affaires courantes.

and, therefore, call for nomination for an acting chairman.

Je demande donc des motions de mise en candidature d'un président suppléant.